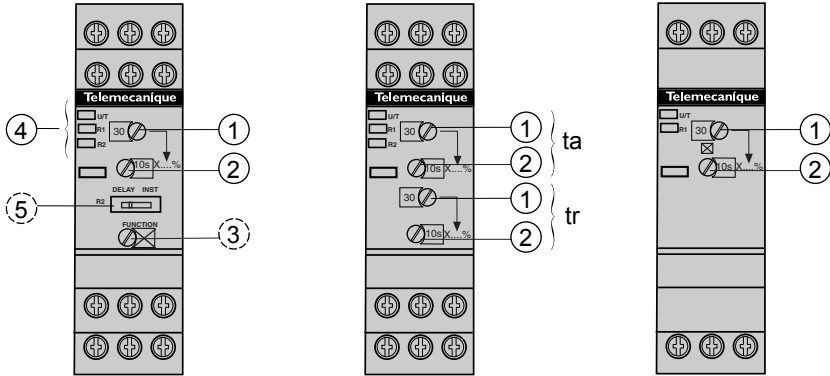


ZELIO - time



- ① Fine adjustment of time delay
- ② Time delay range
- ③ Function selection
- ④ Display by LEDs
- ⑤ Configuration of relay R2

- ① Ajuste fin de temporización
- ② Zona de temporización
- ③ Selección de las funciones
- ④ Visualización por LED
- ⑤ Configuración relé R2

- ① Reglage fin de la temporisation
- ② Plage de temporisation
- ③ Sélection des fonctions
- ④ Visualisation par DEL
- ⑤ Configuration relais R2

- ① Regolazione fine della temporizzazione
- ② Sequenza di temporizzazione
- ③ Selezione delle funzioni
- ④ Visualizzazione tramite LED
- ⑤ Configurazione relé R2

- ① Einstellung des Verzögerungsbereiches
- ② Feineinstellung der Verzögerungszeit
- ③ Umschalter zur Funktionswahl
- ④ LED-Anzeige
- ⑤ Konfiguration des Relais R2

- ① Ajuste fim de temporizaçãõ
- ② Gama de temporizaçãõ
- ③ Seleccãõ das funções
- ④ Visualizaçãõ por LED
- ⑤ Configuraçãõ relé R2

⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / PERIGO

HAZARDOUS VOLTAGE

- Disconnect all power before servicing equipment.
- Terminals X1, X2, Y1, Z1, Z2, Z3 are not INSOLATED with respect to supply terminals

Failure to follow this instruction will result in death or serious injury

TENSION PELIGROSA

- Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.
- Los terminais X1, X2, Y1, Z1, Z2, Z3 no están aislados en relación con los terminales de alimentación

Si no se respetan estas instrucciones, se producirán graves daños corporales o la muerte.

TENSION DANGEREUSE

- Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.
- Les bornes X1, X2, Y1, Z1, Z2, Z3 ne sont pas isolées par rapport aux bornes d'alimentation

Le non-respect de cette instruction entrainera la mort ou des blessures graves.

TENSION PERICOLOSA

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento
- I morsettin X1, X2, Y1, Z1, Z2, Z3 non sono isolati relativamente ai morsetti di alimentazione

La mancata osservanza di questa istruzione comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.

GEFAHRLICHE SPANNUNG

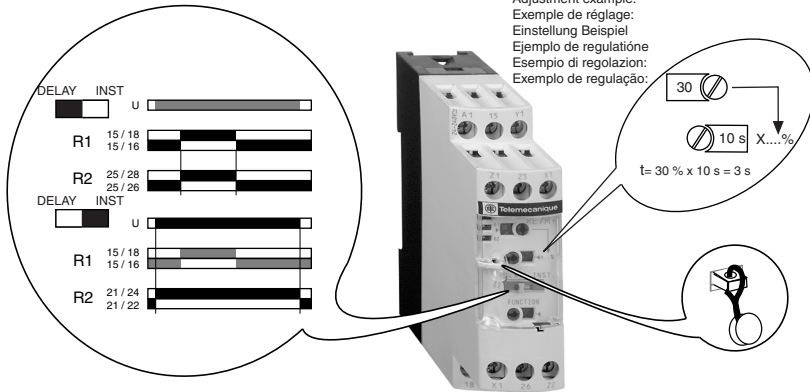
- Vor dem Arbeiten an dem Gerätessen Stromversorgung abschalten
- Die Klemmen X1, X2, Y1, Z1, Z2, Z3 sind nicht von den Spannungsversorgung Klemmengetrennt
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

TENSÃO PERIGOSA

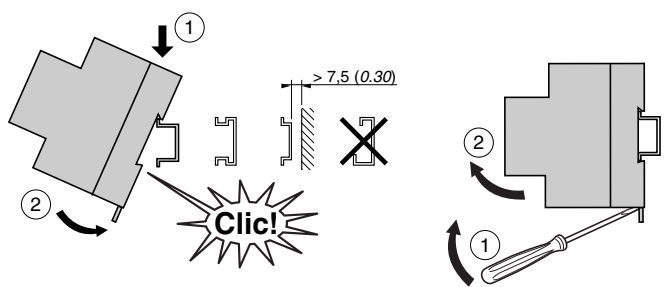
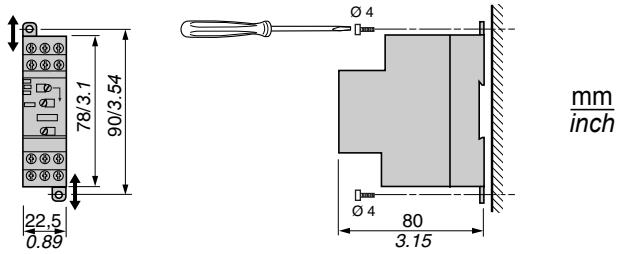
- Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho
- Os terminais X1, X2, Y1, Z1, Z2, Z3 não estão isolados relativamente aos terminais de alimentação

O não respeito destas instruções causará a morte ou lesões graves.

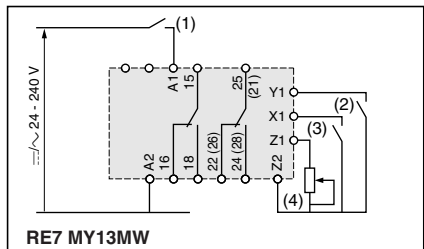
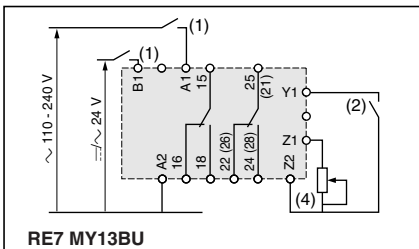
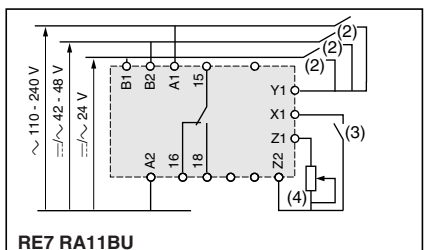
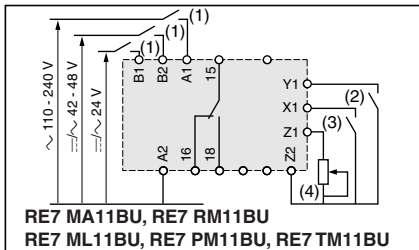
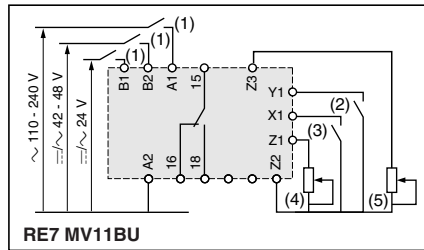
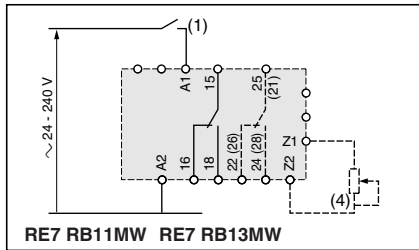
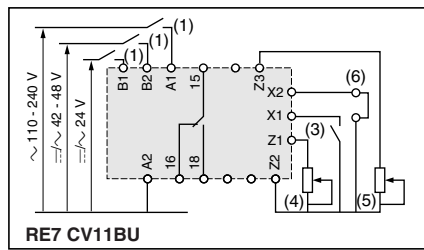
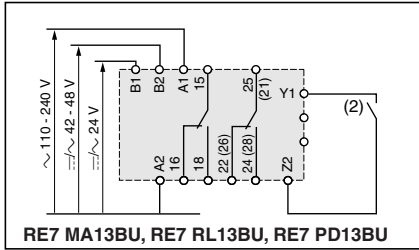
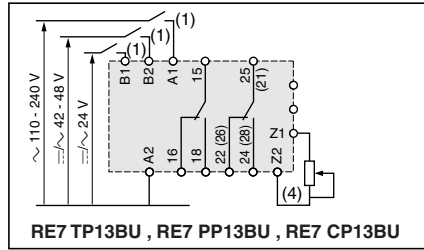
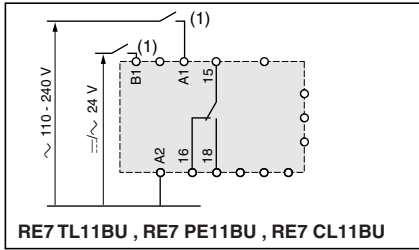
Adjustment example:
 Exemple de réglage:
 Einstellung Beispiel
 Ejemplo de regulación:
 Esempio di regolazione:
 Exemplo de regulação:



LED			
U/T			
R1			
R2			



RE7***	mm ²	0,14...1,5	0,14...1,5	0,14...2,5	0,14...4	0,14...2,5
RE7*****	AWG	26...16	26...16	26...14	26...12	26...14
				Nm	0,6	
	Ø 3.5/0.14			pound-inch	5.4	



- (1) Start of time delay on power-up for the on-delay, pulse-on contact at power-up, flasher and "star-delta" functions only.
 - (2) Start of time delay by specific input.
 - (3) Partial stop contact.
 - * (4) External time adjustment. For RE7 ●V, ta time adjustment in off-delay phase (contact 15/16 closed).
 - * (5) External time adjustment. tr time adjustment in on-delay phase (contact 15/18 closed).
 - (6) Selection of starting phase.
- * If a remote potentiometer is connected, the potentiometer in the timer is automatically inoperative.

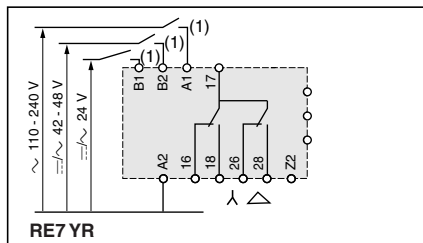
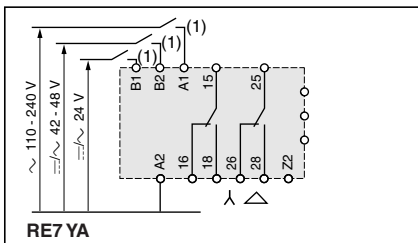
- (1) Démarrage de la temporisation par l'alimentation, uniquement pour les fonctions travail, contact de passage à la mise sous tension, clignoteur, "étoile-triangle".
 - (2) Démarrage de la temporisation par entrée spécifique.
 - (3) Contact d'arrêt partiel.
 - * (4) Réglage extérieur de temps. Pour RE7 ●V, réglage du temps ta en phase Repos (contact 15/16 fermé)
 - * (5) Réglage extérieur de temps. Réglage du temps tr en phase Travail (contact 15/18 fermé).
 - (6) Choix de la phase de démarrage.
- * Si un potentiomètre est raccordé à distance, le potentiomètre du produit est automatiquement mis hors service.

- (1) Einschalten der Verzögerung durch die Versorgungsspannung. Nur bei Ansprechverzögerung, Wischkontakten bei Anlegen einer Spannung, Blinkrelais, Stern-Dreieckschaltung
 - (2) Kanalweises Einschalten der Verzögerung bei ferngesteuerten Wischkontakten. Beim Einschalten des Relais muß dieser Kontakt geschlossen sein
 - (3) Kontakt für Zeitstopp
 - * (4) Externe Einstellung der Zeit. Bei impuls-oder pausebeginnenden Blinkrelais ist die Zeiteinstellung rückfallverzögert
 - * (5) Externe Einstellung der Zeit. Zeiteinstellung bei Ansprechverzögerung
 - (6) Auswahl der Anzugsverzögerung
- * bei Anschluss eines externen Potis wird das interne Poti automatisch abgeschaltet.

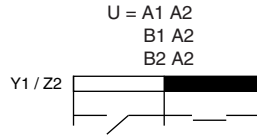
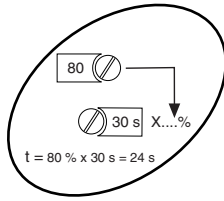
- (1) Arranque de la temporización por la alimentación únicamente para las funciones de trabajo, contacto de paso a la puesta en tensión, indicador intermitente, "estrella-triángulo".
 - (2) Arranque de la temporización por entrada específica.
 - (3) Contacto de parada parcial.
 - * (4) Ajuste exterior del tiempo. Para RE7 ●V, ajuste del tiempo ta en fase Reposo (contacto 15/18 cerrado).
 - * (5) Ajuste exterior del tiempo. Ajuste del tiempo tr en fase Trabajo (contacto 15/18 cerrado).
 - (6) Selección de la fase de arranque.
- * Si se conecta un potenciómetro a distancia, el potenciómetro del producto queda automáticamente fuera de servicio

- (1) Inizio della temporizzazione attraverso l'alimentazione unicamente per le funzioni lavoro, contatto di passaggio alla messa sotto tensione, lampeggiatore, stella-triangolo.
 - (2) Inizio della temporizzazione tramite ingresso specifico.
 - (3) Contatto d'arresto parziale
 - * (4) Regolazione esterna di tempo. Per RE7 ●V, regolazione del tempo ta in fase Riposo (contatto 15/18 chiuso).
 - * (5) Regolazione esterna del tempo. Regolazione del tempo tr in fase Lavoro (contatto 15/18 chiuso).
 - (6) Scelta della fase di inizio
- * Se è raddocato a distanza un potenziometro, il potenziometro del prodotto viene automaticamente escluso.

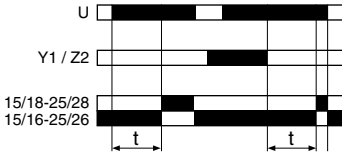
- (1) Arranque da temporização unicamente pela alimentação para as funções trabalho, contacto de passagem na colocação sob tensão, pisca-pisca, "estrela-triângulo".
 - (2) Arranque da temporização por entrada específica.
 - (3) Contacto de paragem parcial.
 - * (4) Regulação exterior do tempo. Para RE7 ●V, regulação do tempo ta em fase Repouso (contacto 15/18 fechado).
 - * (5) Regulação exterior do tempo. Regulação do tempo tr em fase Trabalho (contacto 15/18 fechado).
 - (6) Escolha da fase de arranque.
- * se um potenciómetro estiver ligado à distância, o potenciómetro do produto é posto automaticamente fora de serviço



Adjustment example:
 Exemple de réglage:
 Beispieleinstellung:
 Ejemplo de regulación:
 Esempio di regolazione:
 Exemplo de regulação:

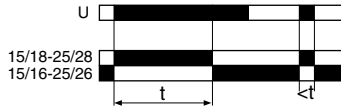


1 RE7 TL/TM/TP RE7 MY/ML ☒



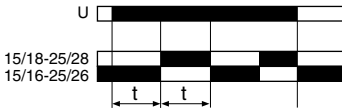
On-delay time delay
 Temporisation travail
 Ansprechverzögerung
 Temporizzazione lavoro
 Temporización trabajo
 Temporização trabalho

2 RE7 PE/PP RE7 MY/ML ⌋⌋ ☒



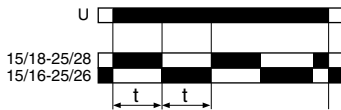
Pulse-on energisation function
 Fonction contact de passage
 Funktion Einschaltwischend
 Funzione contatto di passaggio
 Función contacto de paso
 Função contacto de passagem

3 RE7 CL RE7 MY/ML ⌋⌋ ■



Off-delay flasher function
 Fonction clignoteur repos
 Blinkrelais pausebeginnend
 Funzione lampeggiatore riposo
 Función indicador intermitente reposo
 Função pisca-pisca repouso

4 RE7 MY/ML ⌋⌋ ☒



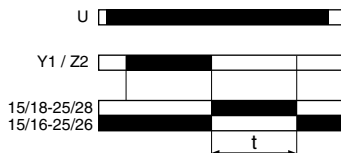
On-delay flasher function
 Fonction Clignoteur travail
 Blinkrelais impulsbeginnend
 Funzione Lampeggiatore lavoro
 Función Indicador intermitente trabajo
 Função Pisca-pisca trabalho

5 RE7 RL/ RM RE7 MY/ML ■



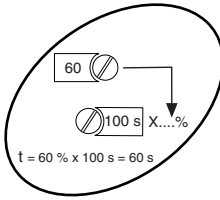
Off-delay time delay at contact opening, low-level control
 Temporisation repos à ouverture de contact, commande bas niveau
 Zeitrelais mit Rückfallverzögerung beim Abschalten
 Temporizzazione riposo ad apertura del contatto, comando basso livello
 Temporización reposo con apertura de contacto de mando de bajo nivel
 Temporização repouso na abertura de contacto, comando baixo nivel

6 RE7 PM/PD RE7 MY/ML ⌋⌋ ■

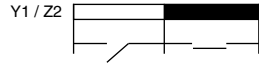


Pulse-on energisation at contact opening function
 Fonction contact de passage à ouverture de contact
 Wischrelais fernsteuerbar über externes Poti
 Funzione contatto passaggio all'apertura di contatto
 Función contacto de paso a la apertura de contacto
 Função contacto de passagem na abertura de contacto

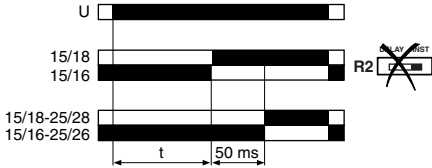
Adjustment example:
 Exemple de réglage:
 Beispieleinstellung:
 Ejemplo de regulación:
 Esempio di regolazione:
 Exemplo de regulação:



U = A1 A2
 B1 A2
 B2 A2



7 RE7 YA RE7 MY



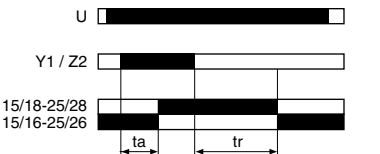
Star-delta function with double delay at energisation
 Fonction étoile-triangle avec double temporisation travail
 Funktion für Stern-Dreieck-Anlasser mit doppelter Ansprechverzögerung
 Función estrella-triángulo con doble temporización trabajo
 Funzione stella-triangolo con doppia temporizzazione lavoro
 Função estrela-triângulo com dupla temporização trabalho

8 RE7 YR RE7 MY



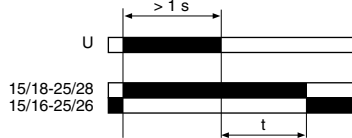
Star-delta function with pulse on energisation
 Fonction étoile-triangle avec contact de passage
 Funktion für Stern-Dreieck-Anlasser mit Wischkontakt
 Función estrella-triángulo con contacto de paso
 Funzione stella-triangolo con contatto di passaggio
 Função estrela-triângulo com contacto de passagem

RE7 MV
 RE7 MA (ta = tr)



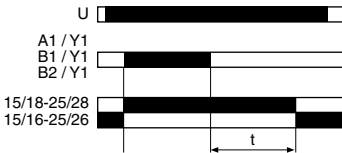
On-delay/off-delay function
 Fonction Travail/repos
 Funktion Ansprech-und Rückfallverzögerung
 Función Trabajo/Reposo
 Funzione Lavoro/Riposo
 Função Trabalho/Repouso

RE7 RB



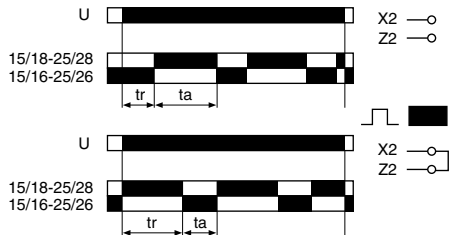
Self-powered off-delay function
 Fonction Repos autoalimentée
 Funktion Rückfallverzögerung beim Ausschalten der Spannung
 Función Reposo autoalimentado
 Funzione riposo auto alimentata
 Função Repouso auto-alimentada

RE7 RA



Off-delay function at contact opening
 Fonction Repos à ouverture de contact
 Funktion Rückfallverzögerung bei Öffnen des Kontaktes (2)
 Función Reposo con apertura de contacto
 Funzione riposo ad apertura di contatto
 Função Repouso com abertura de contacto

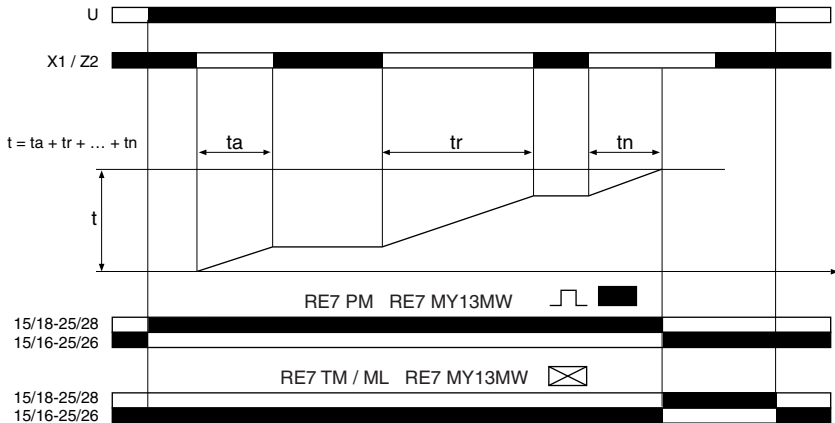
RE7 CV

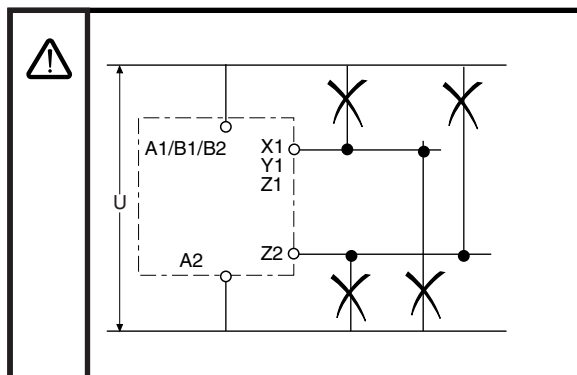
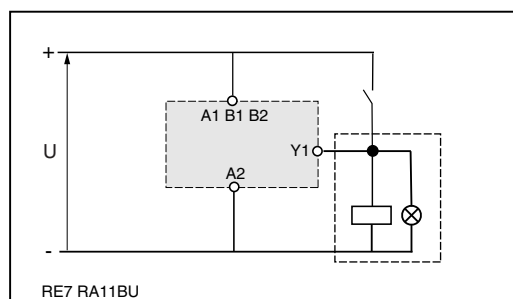
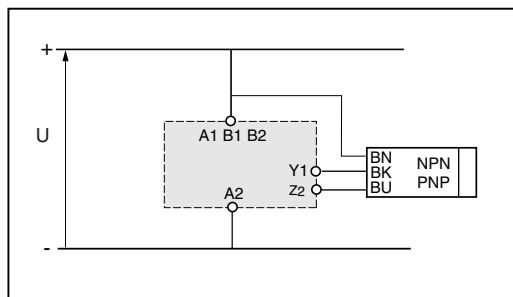


Asymmetrical flasher - Clignoteur asymétrique
 Blinkrelais wahlweise impuls- oder pausebeginnend
 Indicador intermitente asimétrico - Pisca-pisca assimétrico

- Partial stop :** closing X1/Z2 suspends the time delay
Time delay is stored. Time delay restarts as soon as contact opening.
- Arrêt partiel :** la fermeture de X1/Z2 suspend le déroulement de la temporisation.
Le temps écoulé est mémorisé. L'écoulement de la temporisation reprend dès l'ouverture du contact
- Teilstop :** durch Schließen von X1/Z2 wird die Verzögerung unterbrochen
Die abgelaufene Zeit wird gespeichert, die Verzögerung beginnt beim Öffnen des Kontakts wieder zu laufen.
- Interrupción parcial :** el cierre del X1/Z2 interrumpe la temporización
El tiempo transcurrido es memorizado.
La temporización vuelve a ponerse en marcha apenas se abre el contacto.
- Fermo parziale :** la chiusura di X1/Z2 sospende lo svolgimento della temporizzazione.
Il tempo scorso è memorizzato. Lo scorrimento della temporizzazione riprende dall'apertura del contatto.
- Paragem parcial :** O fecho de X1/Z2 suspende a temporização
O tempo decorrido é memorizado, a temporização recomeça quando se abre o contacto.

Totalizing application
Application totaliseur
Summierer-Anwendung
Aplicación totalizador
Applicazione totalizzatore
Aplicação totalizador.





- For further information, consult our catalog.
- Pour plus d'informations, consulter notre catalogue.
- Genauere Angaben hierzu finden Sie in unserem Katalog.
- Para mayores informaciones, consultar nuestro catálogo.
- Per maggiori informazioni, consultare il nostro catalogo.
- Para mais informações, consultar o nosso catálogo.